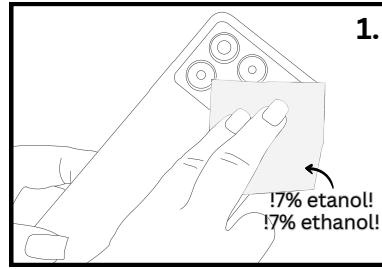


BIZON

Glass

INSTRUKCJA MONTAŻU SZKŁA NA OBIEKTYW LENS GLASS INSTALLATION INSTRUCTIONS EINBAUANLEITUNG FÜR LINSENGLAS ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ СКЛА ОБ'ЄКТИВА NÁVOD K INSTALACI SKLA OBJEKTIVU NÁVOD NA INŠTALÁCIU SKLA OBJEKTÍVU ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА СТЪКЛО ЗА ЛЕЩИ INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE PENTRU STICLA OBIECTIVULUI BEÉPÍTÉSI UTASÍTÁSOK A LENCSEÜVEGHEZ



PL

1. Upewnij się, że pracujesz w czystym, jasnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko osadzania się kurzu na obiektywie. Następnie użyj mokrej ściereczki do dokładnego oczyszczenia obiektywu z tłuszczu, zabrudzeń i odcisków palców.

ENG

1. Make sure you work in a clean, bright area to minimize the risk of dust settling on the lens. Then use a wet cloth to thoroughly clean the lens of grease, dirt and fingerprints.

DE

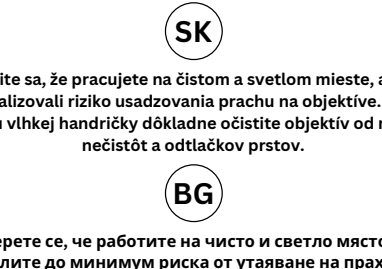
1. Achten Sie darauf, dass Sie an einem sauberen, hellen Ort arbeiten, um das Risiko von Staubablagerungen auf dem Objektiv zu minimieren. Verwenden Sie dann ein feuchtes Tuch, um das Objektiv gründlich von Fett, Schmutz und Fingerabdrücken zu reinigen.

UA

1. Переконайтеся, що ви працюєте в чистому, світлому місці, щоб мінімізувати ризик осідання пилу на об'єктиві. Потім за допомогою вологої тканини ретельно очистіть об'єктив від жиру, бруду та відбитків пальців.

CZ

1. Ujistěte se, že pracujete na čistém a světlém místě, abyste minimalizovali riziko usazování prachu na objektivu. Poté čochu důkladně očistěte vlhkým hadříkem od mastnoty, nečistot a otisků prstů.



BG

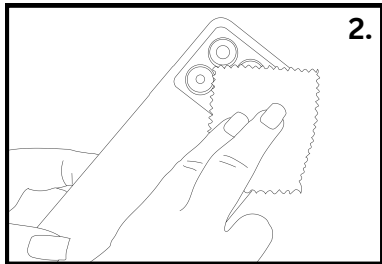
1. Уверете се, че работите на чисто и светло място, за да намалите до минимум риска от утаяване на прах върху обектива. След това използвайте влажна кърпа, за да почистите добре обектива от мазнини, замърсявания и пръстови отпечатьци.

RO

1. Asigurați-vă că lucrați într-o zonă curată și luminoasă pentru a minimiza riscul depunerii prafului pe obiectiv. Apoi utilizați o cârpă umedă pentru a curăța bine lentila de grăsime, murdărie și amprente.

HU

1. Ügyeljen arra, hogy tiszta, világos helyen dolgozzon, hogy minimálisa csökkentse a lencsén megtelepedő por kockázatát. Ezután nedves ruhával alaposan tisztítsa meg a lencsét a zsírtól, szennyeződésektől és ujjlenyomatoktól.



PL

2. Wytrzyj obiektyw suchą szmatką, aby całkowicie pozbyć się wilgoci.

ENG

2. Wipe the lens with a dry cloth to get rid of the moisture completely.

DE

2. Wischen Sie das Objektiv mit einem trockenen Tuch ab, um die Feuchtigkeit vollständig zu beseitigen.

UA

2. Протріть об'єктив сухою тканиною, щоб повністю позбутися вологи.

CZ

2. Otřete objektiv suchým hadříkem, abyste se vlhkosti zcela zbavili.

SK

2. Objeťiv utrite suchou handričkou, aby ste sa úplne zbavili vlhkosti.

BG

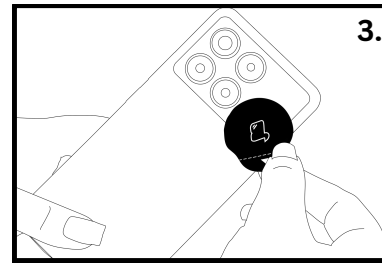
2. Избършете обектива със суха кърпа, за да се отървете напълно от влагата.

RO

2. Ștergeți obiectivul cu o cârpă uscată pentru a scăpa complet de umezeală.

HU

2. Törölje át a lencsét száraz ruhával, hogy teljesen megszabaduljon a nedvességtől.



PL

3. Użyj Dust Absorber, aby usunąć wszelkie drobne cząsteczki kurzu z powierzchni.

ENG

3. Use Dust Absorber to remove any fine dust particles from the surface.

DE

3. Verwenden Sie den Staubabsorber, um alle feinen Staubpartikel von der Oberfläche zu entfernen.

UA

3. Використовуйте поглинач пилу, щоб видалити дрібні частинки пилу з поверхні.

CZ

3. K odstranění jemných prachových částic z povrchu použijte pohlcovač prachu.

SK

3. Na odstránenie jemných prachových častíc z povrchu použite pohlcovač prachu.

BG

3. Използвайте абсорбатор за прах, за да отстраните всички фини прахови частици от повърхността.

RO

3. Folosiți Dust Absorber pentru a îndepărta particulele fine de praf de pe suprafață.

HU

3. Használjon porelnyelőt, hogy eltávolítsa a finom porszemcséket a felületről.



PL

4. Zdejmij plastikową podkładkę i nie dotykając warstwy klejącej, nałóż szkło ochronne na obiektyw.

ENG

4. Remove the plastic pad and, without touching the adhesive layer, apply the protective glass to the lens.

DE

4. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung und bringen Sie das Schutzglas auf die Linse auf, ohne die Klebeschicht zu berühren.

UA

4. Зніміть пластикову накладку і, не торкаючись клейкого шару, прикладіть захисне скло до об'єктива.

CZ

4. Odstraňte plastovou podložku a bez dotyku lepicí vrstvy přiložte na objektiv ochranné sklo.

SK

4. Odstráňte plastovú podložku a bez toho, aby ste sa dotkli lepiacej vrstvy, priložte na objektiv ochranné sklo.

BG

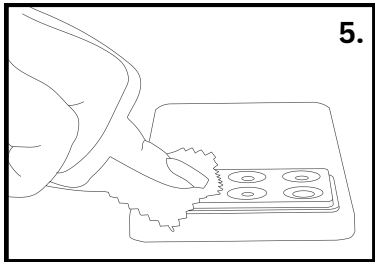
4. Отстранете пластмасовата подложка и, без да докосвате лепилния слой, поставете защитното стъкло върху обектива.

RO

4. Îndepărtați tamponul de plastic și, fără a atinge stratul adeziv, aplicați sticla de protecție pe lentilă.

HU

4. Távolítsa el a műanyag betétet, és a ragasztóréteg érintése nélkül helyezze fel a védőüveget a lencsére.



PL

5. Delikatnie docisnij szkło za pomocą suchej ściereczki, aby szkło dobrze przylegało do powierzchni obiektywu. Gotowe!

ENG

5. Gently press the glass with a dry cloth so that the glass adheres well to the surface of the lens. Done!

DE

5. Drücken Sie das Glas vorsichtig mit einem trockenen Tuch an, damit das Glas gut an der Oberfläche des Objektivs haftet. Erledigt!

UA

5. Обережно притисніть скло сухою тканиною, щоб воно добре прилягало до поверхні лінзи. Готово!

CZ

5. Jemně přitlačte sklo suchým hadříkem, aby dobře přilnulo k povrchu objektivu. Hotovo!

SK

5. Sklo jemne pritlačte suchou handričkou, aby dobre priľnulo k povrchu objektivu. Hotovo!

BG

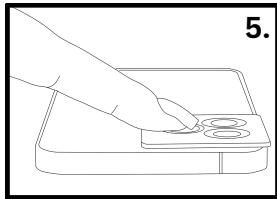
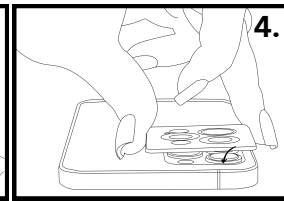
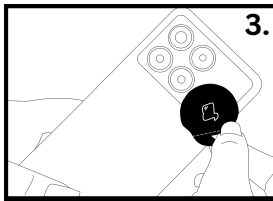
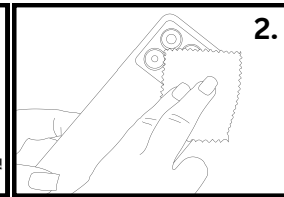
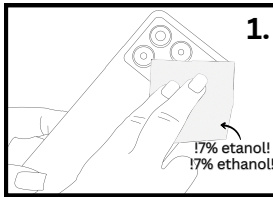
5. Внимателно притиснете стъклото със суха кърпа, за да залепне добре към повърхността на обектива. Готово!

RO

5. Apăsați ușor sticla cu o cârpă uscată, astfel încât sticla să adere bine la suprafața lentilei. Gata!

HU

5. Óvatosan nyomja le az üveget egy száraz ruhával, hogy az üveg jól tapadjon a lencse felületéhez. Kész!



PL

1. Załóż szkło zgodnie z poprzednią instrukcją. W przypadku pojedynczych soczewek z aplikatorem, upewnij się że szkielka dobrze przylegają do obiektywu, a następnie zdejmij aplikator.

ENG

1. Attach the glass according to the previous instructions. For single lenses with an applicator, make sure the glass fits snugly on the lens, then remove the applicator.

DE

1. Setzen Sie die Linse gemäß den vorherigen Anweisungen ein. Bei Einzellinsen mit Applikator stellen Sie sicher, dass die Linse gut auf der Linse sitzt und entfernen Sie dann den Applikator.

UA

1. Встановіть лінзу відповідно до попередніх інструкцій. Для одинарних лінз з аплікатором переконайтеся, що лінза щільно прилягає до об'єктива, а потім зніміть аплікатор.

CZ

1. Objektiv nasadte podle předchozích pokynů. U jednoduchých čoček s aplikátorem se ujistěte, že čočka těsně přiléhá k čočce, a poté aplikátor sejměte.

SK

1. Objektiv nasadte podľa predchádzajúcich pokynov. V prípade jednoduchých šošoviek s aplikátorom sa uistite, že šošovka tesne prilieha k šošovke, potom aplikátor odstráňte.

BG

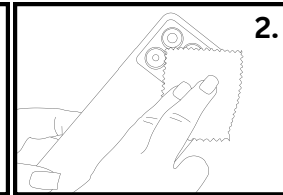
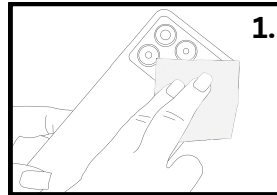
1. Монтирайте обектива съгласно предишните инструкции. За единични лещи с апликатор се уверете, че лещата приляга плътно към обектива, след което отстранете апликатора.

RO

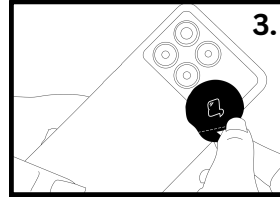
1. Montați lentila urmând instrucțiunile anterioare. Pentru lentilele cu aplicator, asigurați-vă că lentila se potrivește perfect, apoi scoateți aplicatorul.

HU

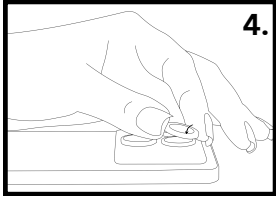
1. Szerelje fel a lencsét az előző utasításoknak megfelelően. Az applikátorral ellátott egyszeres lencsék esetében győződjön meg arról, hogy a lencse jól illeszkedik a lencsére, majd vegye ki az applikátort.



3.



4.



PL

1. Załóż szkło zgodnie z poprzednią instrukcją. W przypadku pojedynczych soczewek bez aplikatora, zdejmij folię znajdującą się z tyłu soczewki i nałóż szkielko na obiektyw. Przyciśnij i upewnij się że szkielka dobrze przylegają do obiektywu.

ENG

1. Apply the glass according to the previous instructions. For single lenses without an applicator, remove the film on the back of the lens and apply the glass to the lens. Press down and make sure the glass fits snugly on the lens.

DE

1. Setzen Sie die Linse gemäß den vorherigen Anweisungen ein. Bei Einzelgläsern ohne Applikator entfernen Sie die Folie auf der Rückseite des Glases und setzen das Glas auf das Glas. Drücken Sie nach unten und vergewissern Sie sich, dass das Glas gut auf dem Glas sitzt.

UA

1. Встановіть лінзу відповідно до попередніх інструкцій. Для одинарних лінз без аплікатора зніміть плівку з задньої сторони лінзи і прикладіть скло до лінзи. Притисніть і переконайтеся, що скло щільно прилягає до лінзи.

CZ

1. Objektiv nasadte podle předchozích pokynů. U jednoduchých čoček bez aplikátoru odstraňte fólii na zadní straně čočky a nasadte sklo na čočku. Přitlačte a ujistěte se, že sklo dobře přiléhá k čočce.

SK

1. Objektiv nasadte podľa predchádzajúcich pokynov. V prípade jednoduchých šošoviek bez aplikátora odstráňte fóliu na zadnej strane šošovky a priložte sklo k šošovke. Zatláčte a uistite sa, že sklo dobre prilieha na šošovku.

BG

1. Монтирайте обектива съгласно предишните инструкции. За единични лещи без апликатор отстранете фолиото на гърба на лещата и нанесете стъклото върху лещата. Натиснете надолу и се уверете, че стъклото приляга плътно към лещата.

RO

1. Montați lentila în conformitate cu instrucțiunile anterioare. Pentru lentilele simple fără aplicator, îndepărtați folia de pe spatele lentilei și aplicați sticla pe lentilă. Apăsați în jos și asigurați-vă că sticla se potrivește perfect pe lentilă.

HU

1. Szerelje fel a lencsét az előző utasításoknak megfelelően. Az applikátor nélküli egyszeműveges lencsék esetében távolítsa el a lencse hátoldalán lévő fóliát, és helyezze fel az üveget a lencsére. Nyomja le, és győződjön meg róla, hogy az üveg jól illeszkedik a lencsére.

**Producător
Manufacturer**
Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691

